URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 579**

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

OGGETTO

Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Durchführungsplanes "Stierloos IV", B.p. 1069 K.G. Terlan

Avvio del procedimento di modifica del piano di attuazione della zona "Stierloos VI", p.ed. 1069 C.C. Terlano

PROT. NR. SITZUNG VOM – SEDUTA DEL UHR - ORE

27.10.2026 **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

		Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco			
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca			
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore		X	
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore		X	
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore			
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il sig.

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualitá di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Der Gemeindereferent Herr Mattia Filippin verlässt den Saal im Sinne des Art. 65 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2.	*L'assessore comunale, sig. Mattia Filippin, lascia l'aula ai sensi dell'art. 65 della L.R. 3 maggio 2018, n. 2.*
Mit Beschluss Nr. 471 vom 08.09.2026 wurde das Verfahren zur Abänderung des Durchführungsplanes für die Erweiterungszone C1 „Stierloos VI" auf Grundlage der von Dr. Arch. Elena Rossato ausgearbeiteten technischen Unterlagen (Prot. Nr. 0012638 vom 28.07.2026 und Prot. Nr. 0019493 vom 21.08.2026) eingeleitet.	Con deliberazione n. 471 dell'08.09.2026 è stato avviato il procedimento di modifica del piano di attuazione della zona di espansione C1 «Stierloos VI», sulla base della documentazione tecnica elaborata dalla dott.ssa arch. Elena Rossato (prot. n. 0012638 del 28.07.2026 e prot. n. 0019493 del 21.08.2026).
Da der genannte Beschluss ohne die zugehörigen Anlagen veröffentlicht wurde, wird dieser aufgehoben und durch den gegenständlichen Beschluss ersetzt, welcher zusammen mit den vollständigen Anlagen veröffentlicht wird.	Poiché la suddetta deliberazione è stata pubblicata senza i relativi allegati, la stessa viene revocata e sostituita dalla presente deliberazione, che sarà pubblicata unitamente a tutti gli allegati completi.
Vorausgeschickt, dass	Premesso che
der Durchführungsplan für die Erweiterungszone C1 „Stierloos VI" mit Beschluss des Gemeinde-ausschusses Nr. 170 vom 16.05.1989 und Beschluss des Landesausschusses Nr. 5162 vom 28.08.1989 genehmigt worden ist;	che il piano di attuazione di attuazione per la zona d'espansione C1 „Stierloos VI" é stato approvato con delibera della Giunta Comunale di data 15/05/1989 n. 170 e con delibera della Giunta provinciale di data 28/08/1989 n. 5162;
Frau Raffagnini Ania einen Antrag (Prot.Nr. 0012638 vom 28.07.2026) zur Abänderung des Durchführungsplanes vorgelegt hat, der folgendes vorsieht:	la sig.ra Raffagnini Ania ha presentato istanza per la modifica (prot. n. 0012638 del 28.07.2026) del piano di attuazione che prevede le seguenti modifiche:
- Änderung der Bebauungsgrenze auf der Bp. 1069 an den Südwest- und Südostseite gelegenem Baubereich, mit dem Ziel die Errichtung eines Vordachs zugunsten der angrenzenden B.p. 1068 zu ermöglichen.	- La modifica del limite di edificabilità con area di costruzione ricadente sulla P.ed. 1069 sui fronti sud-ovest e sud-est, finalizzata a consentire la realizzazione di una tettoia al servizio della confinante P.ed. 1068.
- Gleichzeitig werden die Planunterlagen durch Entfernung der für das Baulos FW3A vorgesehenen Bezeichnung „Verbindungselement zwischen Gebäuden (Terrassen, Dächer usw.)" berichtigt, da diese nicht dem tatsächlich ausgeführten Bestand entspricht.	- Contestualmente, si procede alla rettifica degli elaborati mediante la rimozione dell'indicazione "Elemento di congiunzione tra fabbricati (terrazze, tetti, ecc.)" relativa al lotto FW3A, poiché non corrispondente alla situazione effettivamente realizzata.
die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 06.08.2026 einstimmig eine positive Stellungnahme mit Auflagen zur Änderung des obgenannten Durchführungsplanes abgegeben hat;	la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, nella seduta del 06.08.2026, ha emesso all'unanimità parere positivo con prescrizioni alla modifica del predetto piano di attuazione;
die beauftragte Technikerin Dr. Arch. Elena Rossato am 21.08.2026 die vorgesehene Auflagen erfüllt hat (Prot. Nr. 0019493 vom 21.08.2026) und die entsprechenden Dokumente angepasst hat;	la Tecnica incaricata, Dott.essa Arch. Elena Rossato, in data 21/08/2026 ha adempiuto alle prescrizioni previste (Prot. n. 0019493 del 21/08/2026) e ha adeguato la relativa documentazione ;
festgestellt, dass die Änderung im öffentlichen Interesse ist, zu einer Verbesserung der Siedlungsplanung beiträgt und daher genehmigt werden kann;	accertato che la modifica é conforme all'interesse pubblico ed é utile al miglioramento della pianificazione dell'insediamento e pertanto puó essere approvata;
festgestellt, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in ihrer Eigenschaft als zuständige Behörde nach eingehender Prüfung der vorliegenden Unterlagen, insbesondere des Umweltvorberichtes, zum Ergebnis gelangt ist, dass die gegenständliche Abänderung keiner strategischen Umweltprüfung (SUP) zu unterziehen ist;	preso atto che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, nella sua qualità di autorità competente, a seguito di un'attenta valutazione della documentazione presentata, in particolare del rapporto ambientale preliminare, è giunta alla conclusione che la modifica in oggetto non deve essere sottoposta a valutazione ambientale strategica (VAS);

daher für zweckmäßig erachtet wird das Verfahren zur Abänderung des obgenannten Durchführungsplanes im Sinne der Bestimmung nach Art. 60 LG 09/2018 gemäß den nachgereichten Unterlagen einzuleiten;

si ritiene pertanto opportuno avviare la procedura per la modifica del suddetto piano di attuazione ai sensi della disposizione di cui all'art. 60 LP 09/2018 in conformità ai documenti inviati;

zudem der Auffassung, gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen umgehend in die Wege leiten zu können;

inoltre dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera affinché le misure consecutive possono essere avviate;

den Art. 57 ff. LG 09/2018, insbesondere in den Art. 60 Abs. 1 LG 09/2018;

gli artt. 57 ss. LP 09/2018, in particolare l'art. 60 co. 1 LP 09/2018;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit;

il parere favorevole del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 471 vom 08.09.2026, mit welchem das Verfahren zur Abänderung des Durchführungsplanes für die Erweiterungszone C1 „Stierloos VI" eingeleitet wurde, aufzuheben, da dieser ohne die zugehörigen Anlagen veröffentlicht wurde und durch den gegenständlichen Beschluss ersetzt wird;

1. di revocare la deliberazione della Giunta comunale n. 471 dell'08.09.2026, con la quale è stato avviato il procedimento di modifica del piano di attuazione della zona di espansione C1 «Stierloos VI», in quanto la stessa è stata pubblicata senza i relativi allegati e viene sostituita dalla presente deliberazione;

2. die Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Durchführungsplanes für die Erweiterungszone C1 „Stierloos VI", gemäß den technischen Unterlagen ausgearbeitet von Dr. Arch. Elena Rossato (Prot.Nr. 0012638 vom 28.07.2026 und Prot. Nr. 0019493 vom 21.08.2026) zu genehmigen, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden;

2. di approvare l'avvio della procedura di modifica del piano di attuazione della zona di espansione C1 "Stierloos VI", ai sensi della documentazione tecnica presentata dalla Dott.essa Arch. Elena Rossato (prot. n. 0012638 del 28/07/2026 e prot. n. 0019493 del 21/08/2026), che presenta parte integrante di questa delibera;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass vorliegender Beschluss keine direkte Ausgabe zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich bringt;

3. di prendere atto che la presente delibera non comporta alcuna spesa diretta a carico del bilancio comunale;

4. den hiermit genehmigten Planentwurf zusammen mit den entsprechenden Unterlagen nach Vollstreckbarkeit des Beschlusses im Sinne des Art. 60 Abs. 2 LG 09/2018 an der Amtstafel der Gemeinde Terlan und im Südtiroler Bürgernetz für 30 (dreißig) Tage zur öffentlichen Einsichtnahme zu hinterlegen;

4. di depositare la proposta del piano adottata con la presente, unitamente alla relativa documentazione, per la pubblica consultazione per 30 (trenta) giorni dall'esecutività della delibera ai sensi dell'art. 60 co. 2 LP 09/2018, presso l'albo del Comune e la Rete Civica dell'Alto Adige;

5. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

5. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

6. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungs-gerichtshofes eingereicht werden kann.

6. di dare espressamente atto che, ai sensi dell'art. 183 co. 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare opposizione alla presente delibera alla Giunta comunale entro il termine di 10 (dieci) giorni dalla pubblicazione e che entro 60 (sessanta) giorni dall'esecutività della presente delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Hashwert fachliches Gutachten	vxn71z9hQQvR9t1qoGYIFE-nItwkSh98JPYPSUf1RQd8=	valore hash parere tecnico

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 30.10.2026
Vollstreckbar am 27.10.2026

Pubblicato il 30.10.2026
Esecutivo il 27.10.2026